

Objectivo: Compreender a história e evolução da Língua Portuguesa (3); ver um documento em português arcaico.

TESTAMENTO DE D. AFONSO II



IAN/TT, Mitra de Braga, caixa 1, documento 48; 240×495mm

1214 Junho 27

Testamento de D. Afonso II.



Existem dois exemplares deste testamento, a cópia que foi enviada ao arcebispo de Braga e aquela que foi enviada ao arcebispo de Santiago.

linha 1

En'o nome de Deus. Eu rei don Afonso pela gracia de Deus rei de Portugal, seendo sano e saluo, temête o dia de mia morte, a saude de mia alma e a proe de mia molier raina dona Orraca e de me(us) filios e de me(us) uassalos e de todo meu reino fiz mia mãda p(er) q(ue) de

linha 2

pos mia morte mia molier e me(us) filios e meu reino e me(us) uassalos e todas aq(ue)llas cousas q(ue) De(us) mi deu em poder sten en paz e en folgãcia. P(ri)meiram(en)te mãdo q(ue) meu filio infante don Sancho q(ue) ei da raina dona Orraca agia meu reino enteg(ra)m(en)te e en paz. E ssi este for

linha 3

morto sen semmel, o maior filio q(ue) ouuer da raina dona Orraca agia o reino entegram(en)te e en paz. E ssi filio barõ nõ ouuermos, a maior filia q(ue) ouuermos agia'o ...